



AVIZ

referitor la proiectul de Ordonanță de urgență pentru aplicarea Rezoluției nr.1373 a Consiliului de Securitate al Organizației Națiunilor Unite privind problematica terorismului

Analizând proiectul de Ordonanță de urgență pentru aplicarea Rezoluției nr.1373 a Consiliului de Securitate al Organizației Națiunilor Unite privind problematica terorismului, transmis de Secretariatul General al Guvernului cu adresa nr.168 din 7.11.2001,

CONSILIUL LEGISLATIV

În temeiul art.2 alin.1 lit.a din Legea nr.73/1993 și art.48(2) din Regulamentul de organizare și funcționare a Consiliului Legislativ,

Avizează favorabil proiectul de ordonanță de urgență, cu următoarele observații și propuneri:

1. Propunem ca **titlul** să fie reformulat astfel încât să redea cât mai exact obiectul reglementării, care este acela “al combaterii terorismului internațional”, Consiliul de Securitate având în vedere **combaterea terorismului internațional**, nu “**problematica terorismului**”.

2. La **preambulul proiectului**, în concordanță cu cerințele normelor de tehnică legislativă, propunem ca textul să debuteze cu expresia “În temeiul art.114 alin.(4) din Constituție,”, **alin.(2)** să înceapă cu expresia “**în vederea aplicării prevederilor**”, iar articolul genitival “a” să fie înlocuit prin “al” (“al Organizației ...”).

3. La **art.1**, semnalăm că expresia “vor lua toate măsurile necesare pentru aplicarea prevederilor Rezoluției ...” se poate referi în mod valabil numai la organele de stat (“autoritățile și instituțiile publice”) deoarece Consiliul de Securitate se adresează statelor, nu și persoanelor fizice și juridice române sau străine, cum se prevede, obligațiile cuprinse în Rezoluția 1373 revenind statelor, care sunt ținute să acționeze prin autoritățile și instituțiile lor; populația urmează doar să se conformeze acestor măsuri.

Pentru acest motiv, propunem reformularea textului după cum urmează:

“Art.1. - Autoritățile și instituțiile publice vor lua măsurile necesare pentru aplicarea ... iar persoanele fizice și juridice române, precum și persoanele fizice și juridice străine care desfășoară activități pe teritoriul României se vor conforma regulilor și măsurilor întreprinse în acest scop.

Textul Rezoluției nr.1373/2001 a Consiliului de Securitate este prevăzut în anexa la prezenta ordonanță de urgență”.

4. Pentru respectarea cerințelor normelor de tehnică legislativă, propunem ca termenul **articol** să fie redat prin abrevierea “art.” și să fie poziționat în fața dispozițiilor prevederilor și nu deasupra acestora.

5. Cu privire la **textul Rezoluției**, semnalăm existența unor formulări inadecvate datorate, probabil, unei traduceri necorespunzătoare, astfel:

-**la pct.2 lit.(c)**, formularea “**găzduirea** acelor care ...” nu este potrivită în context pentru că statele nu **găzduiesc** persoane, ci le permit intrarea și șederea pe teritoriile lor, iar ultima parte a textului (“... sau găzduiesc producerea de asemenea acte”) nu are sens;

-**la pct.2 lit.(f)**, formularea “Acorde unul altuia **cele mai mari măsuri**” este imprecisă și inadecvată.

6. Propunem ca expresia “inter-instituțional”, folosită în **art.3** al ordonanței de urgență și în **anexa 2** la aceasta să fie înlocuită prin expresia “Inter-ministerial” – expresie folosită de art.12 alin.(2) din Legea nr.90/2001 privind organizarea și funcționarea Guvernului României și a ministerelor.

7. **La alin.2 al art.3** propunem ca, pentru un spor de rigoare normativă, expresia “reprezentanții instituțiilor publice” să fie înlocuită cu expresia “reprezentanții autorităților și instituțiilor publice”.

În mod corespunzător va fi modificat și titlul anexei nr.2.

PREȘEDINTE

Dragoș ILIESCU



București
Nr. 1182/8.11.2001